

**Ambassador McFaul's Opening Statement to the Public Chamber**  
**April 4, 2013**

Уважаемые члены Общественной палаты, благодарю вас за приглашение принять участие в вашем «круглом столе». Ещё до работы в администрации Обамы я имел честь встречаться и работать с некоторыми членами вашей палаты в течение многих лет и даже десятилетий. Теперь, в качестве посла в Российской Федерации, я с радостью продолжаю эти отношения и установлю новые отношения на благо наших стран с теми из вас, кого вижу сегодня впервые.

Моё участие в сегодняшней дискуссии полностью соответствует новому подходу президента Обамы к развитию отношений между нашими странами. Четыре года назад президент Обама задался целью выстроить с Россией отношения нового типа на основе общих интересов и взаимного уважения. Тогда, как и сейчас, президент Обама верил, что у наших двух стран много общих интересов – будь то сокращение количества вооружений в мире, прекращение распространения оружия массового уничтожения, борьба с терроризмом, арест и уголовное преследование преступников, от наркоторговцев до тех, кто совершил преступление против детей, а также рост взаимной торговли и инвестиций. Как сказал президент Обама здесь, в Москве, в июле две тысячи девятого (2009) года: «В стремлении к могуществу уже не может победить кто-то один, прогресс должен быть общим».

Для достижения прогресса в сфере этих общих интересов президент Обама и члены его администрации стремились увеличить степень взаимодействия между государственными органами наших стран и между нашими народами. Логика нашей стратегии проста – чем больше взаимодействия, тем лучше мы понимаем интересы и перспективы друг друга. И чем лучше мы поймём друг друга, тем вероятнее, что мы сможем сотрудничать. И даже если у нас сохраняются разногласия по некоторым вопросам, большая степень взаимодействия не даст нам повисить напряжённость или остановить сотрудничество из-за ошибочного восприятия или недоразумения.

Ради увеличения степени взаимодействия между властями и обществами наших стран мы продолжили некоторые традиции американской дипломатии, но также установили и новые традиции. Президент Обама

лично уделил много времени взаимодействию сначала с президентом Медведевым, а теперь с президентом Путиным. Этот год будет насыщенным и важным для обоих наших президентов. В сотрудничестве с российскими властями в две тысячи девятом (2009) году мы создали Двустороннюю президентскую комиссию, в которой сегодня двадцать (20) рабочих групп по всем вопросам, от военного сотрудничества до развития бизнеса.

Частично благодаря работе Двусторонней президентской комиссии мы добились увеличения контактов между бизнес-сообществами. Наши президенты участвовали в заседании крупнейших предпринимателей, когда президент Обама приезжал в Москву в июле две тысячи девятого (2009) года и наши лидеры провели аналогичное заседание с крупнейшими предпринимателями, когда президент Медведев посетил Вашингтон в июне две тысячи десятого (2010) года. Мы хотим развивать эти контакты, потому что мы верим, что рост торговли и инвестиций пойдёт на пользу нашим народам.

Мы также стремимся к укреплению связей между нашими парламентами. В настоящее время контакты между нашими парламентариями развиты слабо. Рост контактов между нашими законодателями мог бы помочь сократить количество недоразумений и укрепить сотрудничество.

Администрация Обамы также стремится к росту контактов между гражданами наших стран. Недавно мы заключили соглашение о визах, по которому теперь американские и российские визы будут выдаваться на три года, в результате чего большее число россиян и американцев побывает в стране друг друга. Мы продолжаем поддерживать студенческие обмены и культурные контакты. Через программы обменов, которыми мы продолжаем заниматься, мы также стремимся содействовать контактам между профессиональными лидерами в широком спектре сфер, включая здравоохранение, бизнес, журналистику, право, экологию и государственное управление. Мы очень гордимся тем, что такие важные российские должностные лица, как Elvira Nabiullina, Igor Shuvalov, Tatyana Golikova, Mikhail Fedotov, и Sergey Morozov – участники этих программ. У нас есть активно работающая программа культурной дипломатии в России, как и у вашего посольства в США, в Вашингтоне. В моей резиденции Spaso House регулярно проходят выступления талантливых американских музыкантов и другие культурные мероприятия, и я надеюсь увидеть многих из вас на этих

мероприятиях в будущем. Мы также стремимся к развитию диалога между общественными организациями, так как мы считаем, что оба наших общества могут многому научиться друг у друга.

Поскольку мы верим в ценность этих контактов между обществами, мы разочарованы решением российских властей о закрытии Агентства США по международному развитию в сентябре прошлого года. Мы также обеспокоены тем, что серия новых законов в отношении общественных организаций осложняет связи и контакты между нашими обществами, в том числе между религиозными и образовательными организациями. Мы надеемся, что недавние проверки в некоммерческих организациях, в том числе и американских, не послужат затруднят дальнейшие контакты между нашими странами.

Мы также стремимся к расширению связей между нашими академическими учреждениями. Партнёрство между Массачусетским технологическим институтом и Сколково – отличный пример того, как рост взаимодействия между нашими обществами может приносить пользу как России, так и США. Другой пример – Программа повышения исследовательского и предпринимательского потенциала университетов, которую финансирует Фонд «США-Россия». Это – многолетнее партнёрство между российскими и американскими исследовательскими университетами, таким, как Петербургский институт информационной технологии и Калифорнийский университет в Лос-Анджелесе, которое будет содействовать внедрению результатов университетских исследований и выводить новые инновационные продукты и услуги на рынок.

Нам уже ясно, что в двадцать первом веке будут лидировать те страны, которые открыты и прозрачны, уважают верховенство права, продвигают инновации, образование и знание и интегрированы и объединены в глобальном масштабе. Стремясь как страна к этим целям, мы видим в России партнёра. Рост взаимодействия между нашими властными структурами и гражданами поможет нам в реализации наших общих интересов. Поэтому я сегодня здесь встречаюсь с вами, и поэтому я надеюсь, что эта встреча станет вдохновляющим фактором для проведения других встреч между Общественной палатой и американскими государственными должностными лицами и общественными организациями.

В заключение я хочу вспомнить речь президента Обамы две тысячи девятого (2009) года здесь в Москве перед выпускниками Новой экономической школы. Он сказал тогда: “Я говорю сегодня с вами с глубоким уважением к вековому наследию России. Русские писатели помогли нам в понимании сложности человеческого опыта и понимании вечных истин. Русские художники, композиторы и русский балет познакомили нас с новыми формами красоты. Русские учёные нашли способы лечения болезней, раздвигали горизонты прогресса и помогли нашему выходу в космос”.

Сегодня я тоже обращаюсь к вам с глубоким уважением к России и с подлинным стремлением к сближению наших стран и особенно – наших обществ.